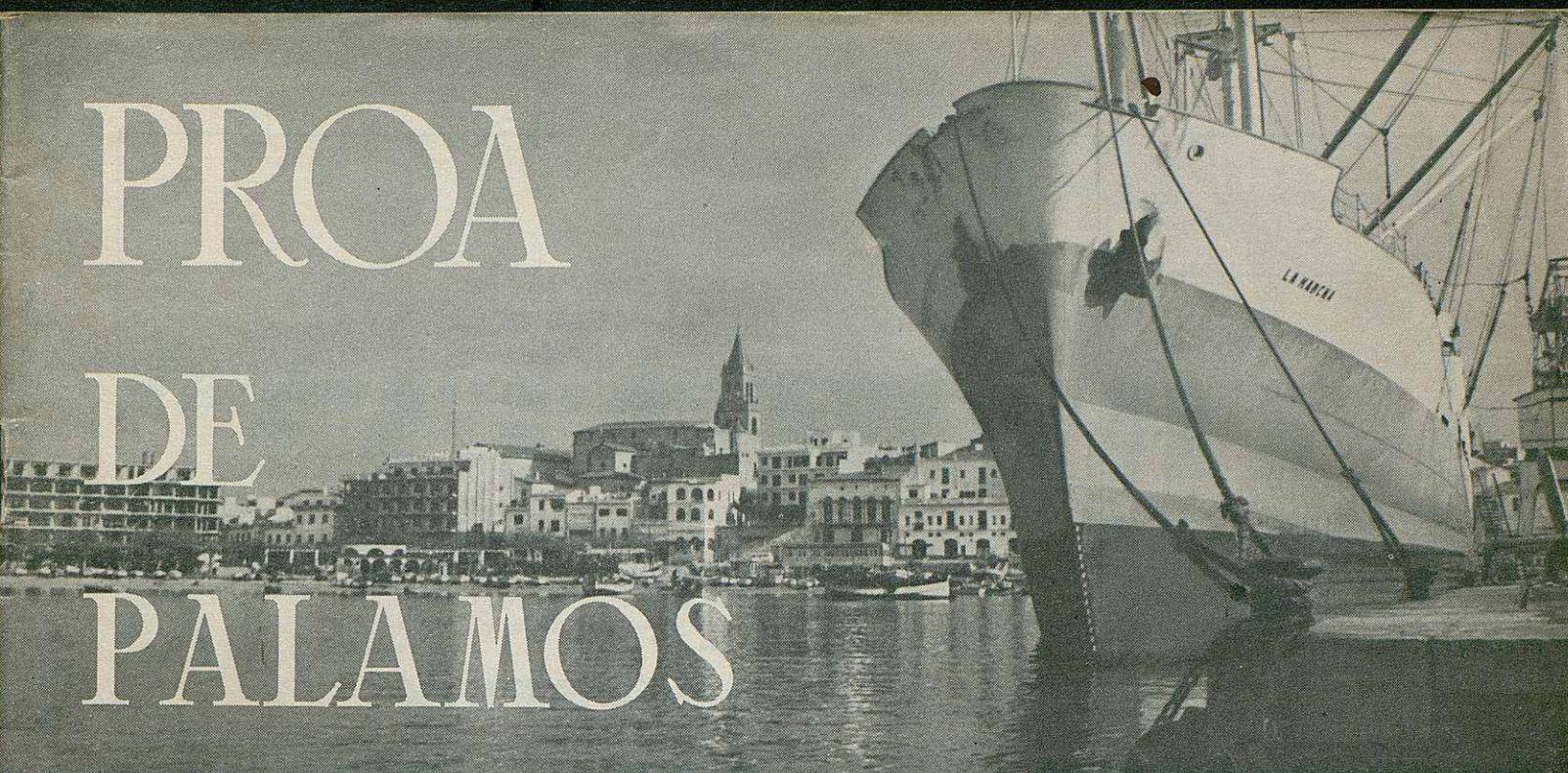


# PROA DE PALAMOS



N.º 25 - Abril 1967

Depósito Legal: GE-176 - 1965

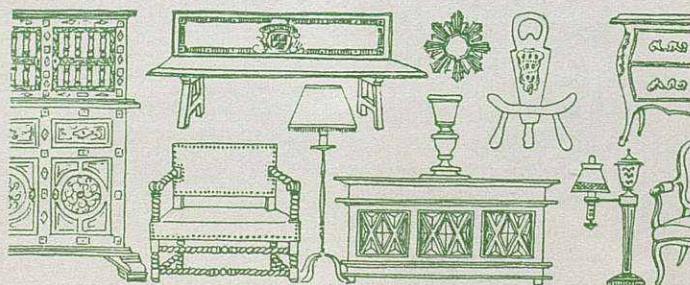


# TRAMONTAN

**MUEBLES  
ARTESANIA  
DECORACION**

## *Sala de Exposiciones*

Construcción y restauración de  
muebles de todos los estilos.  
Proyectos de decoración en general.  
Tapicerías, fundas, cortinajes,  
Lámparas, etc.



*Avda. Generalísimo, 61 - Teléfono 314485*

**PALAMÓS**

## PORTADA

El 1.<sup>o</sup> de Abril fue inaugurado el Aeropuerto  
Gerona - Costa Brava

Foto Sans

# Ja tenim Aeroport

Viloví d'Onyar, en mig de la seva plana de suaus ondulacions, menava una vida plàcida, al marge del trepidant tràfec turístic. De cop i volta, Viloví s'és convertit en una duana, és a dir, en una porta d'entrada al país, com digué molt bé el seu alcalde en una entrevista concedida a la revista «Usted».

Amb la brillant inauguració, el dia primer d'abril, de l'Aeroport Girona-Costa Brava, fou oficialment oberta aquesta nova porta que situa la Costa Brava a ben poques hores de qualsevol punt de l'Europa Occidental. Un hom pot sortir de París a quarts de deu i estar-se banyant aquí a la una o bé estar-se rostint al sol a les tres hores i mitja d'haver sortit de Frankfurt, Bruselles, Amsterdam o Londres, o a les cinc hores d'haver-se embarcat a Copenhague.

Aquesta nova ruta no sols influirà en el caràcter de Viloví d'Onyar, sinó que modificarà també certs aspectes del turisme a la Costa Brava. L'avió, a l'escurçar el temps del viatge, allarga les vacances. Això té importància per la gent que s'ha de reincorporar al treball en una data fixa i improrrogable, que és el cas del vuitanta o noranta per cent dels turistes que ens visiten. Ells vénen, abans que tot, en busca de sol i platja, vénen a torrar-se i en gran part valoraran després llurs vacances en funció d'hores de sol disfrutades i grau de pigmentació aconseguit. I vet aquí que l'avió pot allargar el preciós període de «vacances netes» en dos o tres dies, comptant la vinguda i la tornada. És una avantatge que serà decisiva per molta gent a l'hora de planejar les vacances. Pels que vénen en cotxe comptarà, no obstant, la consideració que, arribats per via aèria, quedarien sense mitjans propis pels seus desplaçaments durant les vacances, i també, en l'aspecte econòmic, que en el cotxe hi viatja tota la família mentre que amb l'avió són tants caps tants bitllets. És, doncs, probable que no seran molts els que deixin l'automòbil a casa i agafin l'avió. En canvi, allà on aquest guanyarà molts adeptes és entre els, fins ara, clients del tren i de l'aut-

tocar, per allò d'allargar les vacances efectives. Pot fins notar-se, per aquesta causa, menys congestió a La Jonquera i en els trens durant l'alta temporada i, per contra, un increment en la densitat del tràfec a les carreteres que van de l'aeroport a les platges, atribuïble principalment a autocars i taxis. Ah!, i també als automòbils de gent del país que anirà a fer l'aperitiu o passar la tarda a l'aeroport. (Versió actual d'aquell «anar a esperar el tren» de quaranta o cinquanta anys endarrera.)

Ara com ara, l'aeroport de Viloví compta amb els elements i instal·lacions per a funcionar en un pla quelcom restringit. Està pendent d'algunes obres i de certes unitats d'utilitatge que augmentaran la capacitat de tràfec. Entre elles, l'adequació pel tràfec nocturn que, segons va dir el Ministre a la inauguració, quedà llesta abans de l'estiu. De moment, les companyies posposen l'establiment de línies regulars amb escala o terminal a Viloví. En canvi, sembla que per aquesta temporada hi ha en cartera un bon nombre de vols «charter» i és d'esperar també un contingent de tràfec d'avionetes-taxi i particulars.

L'Aeroport Girona-Costa Brava és una gran realització que enriqueix la província i que serà un factor més per a la prosperitat del país.

La realització d'aquesta gran obra va unida als noms del ministre de l'Aire, general Lacalle; del governador senyor Hellín; del president de la Diputació, senyor Llobet, i de l'ex-alcalde de Girona, senyor Ordí, que hi aportaren llur perseverant esforç estrebat en el veement desig de tota la província i en la contribució —cal destacar-ho, per excepcional— dels estaments més directament relacionats amb el turisme.

L'estrena comercial del nostre Aeroport tingué lloc el passat dia 21 i la féu un DC-6 de la companyia sueca Sterling que portà vuitanta dos turistes escandinaus, els primers arribats a la província de Girona per via aèria directa.

B.

## PROA DE PALAMÓS

REVISTA MENSUAL - *Organ de la Casa Municipal «Villa de Palamós»*

Director: LUIS BOFILL - Redacció y Administración: Ave María, 3

Depósito Legal: GE-176-1965 - Imp. Grassot - Londres, 16 - Palamós - Precio del ejemplar: 10 Ptas. - N.<sup>o</sup> 25 - Abril 1967

# **El poeta Fèlix Cucurull**

Entre tots els escriptors catalans, Fèlix Cucurull posseeix una singularitat; que tota la seva obra, tant la poètica com la narrativa, ha estat traduïda al portuguès. Cucurull també ha estat traduït al francès, al provençal, al castellà, a l'alemany: precisament figuren contes seus en antologies alemanyes, fet ben rar, sense precedents. Al portuguès no han estat aportades parts sinó tot. Tal com diu Carlos de Oliveira en un pròleg, Fèlix Cucurull és avui un nom familiar en la vida literària portuguesa.

La llengua portuguesa ha fet més: incorporar llibres de l'escriptor d'Arenys de Mar encara inèdits en català: «El desert» i «Ara no us ho puc dir», aquest darrer inclòs en el tríptic constituit pel volum «Vida terrena». No té res d'estrany, per tot plegat, que hagi estat editat a Portugal un llibre titulat precisament «Fèlix Cucurull», en el qual són recollits antològicament els contes i les narracions principals de l'escriptor.

«Vida terrena», volum que, a més d'«Ara no us ho puc dir», conté «El temps que se'n escapa» i «Els altres mons», presenta la traducció al portuguès al costat de la versió catalana original. També així, doncs, pot ésser feta una bona pràctica: la dels inicis d'una lectura en portuguès, llengua que, tot i ésser llatina com la nostra i, encara, ibèrica, és del tot desconeguda, tret de Fèlix Cucurull i poquíssims més, pels escriptors i el poble catalans en general.

«Els altres mons» fou editat per primera vegada a l'any 1952. Ja llavors l'escriptor estava preocupat per l'existència possible d'éssers intelligents en altres planetes. Cucurull imaginà el xoc que produiria als habitants de la terra l'entrada en contacte amb aquests éssers. Però també volgué, i segurament com a motiu principal, analitzar, a través d'una referència hipotètica, uns aspectes determinats de la nostra mentalitat. En una nova edició, «Els altres mons», amb la traducció al costat, ha estat reeditat a Portugal.

És molt possible que el poeta hagi generalitzat massa. Resultava molt difícil fer-se portantveu de la «nossa mentalitat» terrena. Tot i que estigués immers en la humanitat coneguda, el poeta només podia cantar amb la veu pròpia, dir la seva part individual de veritat. De fet, va dir-la: una veritat plena d'inseguretats i de misteris, de dubtes. Ací i allà, Cucurull dóna la clau del seu pensament. «Inconeguts mortals, ¿també arrossegareu una vida feixuga?», pregunta. El poeta, doncs, vol descobrir mons nous, poblats per gent diferent. En el fons, tanmateix, només s'esguarda a si mateix. El «ritornello» són les «recerques frustrades», la recerca «a vegades inútil», «l'estèril cobejança de rutes pressentides».

El poeta voldria «jeure en un prat, on el cant d'una font, despert en l'herba, a freqüència de pell faria etern el somni». El seu consol és somiar, bastir-se una illusió. «Com se'm fan clares», sospira, «les nits quan el meu somni us viu! De pressentir-vos» (la gent dels «altres mons») «la meva sang es fa escomesa vers tots els camins de faula».

El poeta, així, vol fugir de la realitat. Troba que «fem el fatxenda proclamant-nos reis de la creació - petits déus (quasi monstres)». «Endebades cerquem una vida més noble, més enllà de l'esguard. ¿Qui sap si un altre poble té una llum més àlada en el fons dels seus ulls?». No està pas segur dels resultats. Però, «àvids de llum», sentim sempre «un nou afany de perforar horitzons... esferes ignotes», malgrat que «restem sols amb l'angoixa de no saber on anem. Volem la nostra llum», asegura, «i la llum hem occit. De la nostra tenebra pretenem fer-ne una alba».

Pessimisme total, doncs. Col·locat sempre en la balança de la incertesa, el poeta té a vegades un vesílum d'esperança i alludeix a «aquella llum que ens ve d'una Vella Establia», deixada, tanmateix, «passar de llarg» tot i que «dins el cor ens puny la melangia d'haver aclucat els ulls».

Sense voler, en alguna ocasió simplifica el problema. El seu secret és un: els dels «deliquis carnals», dels quals ells, els habitants pressentits dels «altres mons», es trobaran «redimits». Nosaltres, en canvi, sentim «l'aventura de la sang que ens empeny vers el bordell». «Corbs famolencs, devorem la desferra de nosaltres mateixos». Prou voldríem trobar «allà dalt unes donzelles amoixant vianants, puresa nada». Tenim «fretura constant d'aixopluc» però «restem erts, rodamons en martiri». «Feinegem a la recerca de miracles» però «ens corseca la febre que ens empeny contra l'ombra en inútil combat». No trobem «cap senyal, cap resposta. Restem sols amb l'angoixa de no saber on anem. Cap estrella no amoixa un calfred que dins nostre no assoleix fer-se cant».

El poeta confessa que «resto ací, pidolant llums que pressento». Però ells també tindran «la flama inútil a l'encalç de miratges». «Jo voldria conèixer... si viví en la fallera de totes les recerques; si és que sou hostes fràgils de fràgils somnieigs». Fóra possible que el guany existís: «potser, posseïdors de tota saviesa», aquells que han assolit «el cant sense llast» seran purs i «l'acer no servirà mai més per endinsar-lo en la carn de ningú». Però, «si en un altre planeta la vida s'ha iniciat... ¿amb quina mena de tonada anirà guarnida la seva

angoixa?». Enllloc, doncs, no existirà la pau. No és pas possible «trobar en vosaltres l'home que he cercat en mi mateix i entorn de ma misèria». L'intent resulta inútil. Mai no succeirà de «trobar horitzons, en vostra companyia, on l'ull, sempre golut de llunyania, no es sabésser impotent d'escorcollar». Talment com nosaltres, sereu «eterns pelegrins», «com un boci de fang deixondit per un vent que l'encabrita» o «per l'Alè que tot ho habita».

És ben cert que no calia preocupar-se per l'existència dels «altres mons» habitats. «Només una minsa parcel·la de l'univers es troba al nostre abast». Prou voldríem disposar «d'una pàtria segura» on «l'estandard», «guia cert», pogués «abrandar la fe». Però els anhels, lluny d'esser embranzida, sovint, també allà, «es tornen llast». Tanmateix, els homes desconeguts potser seran més forts que nosaltres i mereixerem d'ells un «somrís pietós» o potser «el vostre menyspreu» per la «nostra supèrbia». Però que la fe en vosaltres no pugui mancar-nos. «No ens menyspreeu», clama el poeta, «com nosaltres hem fet».

Prou ha estat vist: talment com en una meditació en veu alta, Cucurull ha buidat tota la seva angoixa «l'anhel que ens puny». Ho ha fet en llenguatge íntim, despuntat d'origells. Mai no ha cercat la grandiloquència, el farciment estrident. La confessió ha estat ascètica i fins aspra, amb pudor i tristesa, amb el desencant de les esperances balderes. Ha fet sentir la seva veu amb simplicitat, sense cap artifici, amb versos lliures malgrat que sempre existís la disciplina i, amb ella, la intensitat: una economia de mots, amb substantius esquèts, sense adjetivació, però el pensament dens, la intenció segura. Tanmateix, també ha volgut demostrar que no perseguia la facilitat. S'ha decantat, per exemple, sovint, cap al sonet, on precisament ha pulsat les cordes més vibrants. Fins s'ha permès, en el sonet, una habitat: la de donar, en una ocasió, dues versions diferents dels mateixos conceptes:

Esmaperduts dureu, rostos avall,  
un neguit de més alta cabriola.  
Sentireu com el temps dins vostre assola  
tot afany i arraulits en vostra vall...  
  
Però, dempeus dintre la vostra vall,  
un neguit de més alta coneixença  
us farà més madura la creixença  
fins i tot rodolant rostos avall.

Cucurull, així, demostra que la seva font no és de raig prim sinó de llum irisada, escampadissa, múltiple, mai no amb forçaments ni estretors sinó abundant, rica, de plenitud.

El llibre segon dintre el mateix volum, «El temps que se'n escap», insisteix en la mateixa temàtica del dolor i de la desesperança. Fins torna el vocabulari ja conegut: somnis, «envoltat de muralles - inútil crit», «mentre jo resto captiu dintre la nit», «un laberint s'obria als nostres passos». El retorn és «inútil», «interrogo debades».

Ha desaparegut, però, la meditació de cara als mons habitats possibles. Ara l'esguard és girat només cap a la intimitat més recòndita del poeta. Fins hi ha, més accentuat, un desig d'amor o, encara millor, la confessió d'una necessitat de tendresa. L'amor fins podrà ésser, en un vagabondeig, comprat. El poeta no pot romandre sempre «solitari, perdut en les meves fondàries. Enyoro mans esteses sobre els meus ulls que sagnen». Es sent, una vegada més, desamparat. «Una estrella va apagar-se... i cap àngel no em vetlla». «La meva nau vacilla voltada de silenci». La idea és insistent: «Faig el camí del meu silenci - a les palpentes, solitari»; «No tinc oasi ni miratge»; «Persegueixo una estrella - i em trobo entre les mans - un grapat de la cendra dels meus combats estèrils»; el desig és «ser llum, arreu llum, sense màcula d'ombra». El consol ve de l'amor: «El meu somni et duia de la mà - talment una estrella enlaire».

Res, però, no li resulta útil. La dolor persisteix, a vegades tràgica, sempre obsessiva. «Som, en l'oblit de tot, - com una boia - abandonada - per antics navegants. - Potser, allà al lluny - una fumera - de cadàvers incinerats - ens durà la mesura - del temps que se'n escapa. - Digues quines arrels encara et liuguem - a la pàtria dels nàufregos.»

Només té una esperança: la de la vellesa, amb l'aquietament de la violència de la passió. La recomanació a si mateix és: «Saber sentir-me sol - i no enyolar miratges. - Jugar amb el meu somrís - com qui desplega domassos - per festejar la joia dels infants. - I cridar: la vida no em fa basarda». Una pau, així ironica. La incomunicació, la soletat, persistiran. També es mantindrà la constant tan repetida: els miratges, la basarda de la vida. Però la tendresa anirà cap als infants. El somrís, bellíssimament, serà «com qui desplega domassos».

Merceria

Novedades

Marina



Mayor, 45

Telf. 31 41 67

PALAMÓS

El llibre tercer del volum, «Ara no us ho puc dir», és encara una variant dels altres dos. Tornen els temes i les expressions predilectes: «combats estèrils», «mirallieg estèril», «paradís perdut», «sommis». Ara, tanmateix, encara que no sigui sempre, el poeta té una confident: l'estimada. L'amor que sent per ella no és de renúncia sinó de reclamació. És, encara, l'amor dels sentits: «de matinada fugiré de puntetes»; també, «Llavors - quan es desclogui - la nova vida que he dut al teu ventre - en aquesta nit nostra...».

El poeta encara es planya: «el dolor de tothom - augmenta el meu dolor». Ara, però, tant com per ell mateix, sofreix pels altres, pel seu pròxim concret: «I tens el rebost buit - i ja no et resta - ni el delit de ser lliure». La veu del poeta, així, té aire de revolta. «Refrega la pell - en les atzavares que t'encerclen, - fins que el dolor se't faci insuportable, - fins a sentir-lo viu - com un clam de lluita».

Ja ha dit sempre, però, que no val la pena d'amoinar-s'hi massa. Ell bé sofreix i protesta. És producte, tanmateix, del temperament. La visió del món, doncs, resulta exagerada. La mateixa exaltació temperamental fa que l'acusació sembli fora de lloc. Però el poeta no està pas content de si mateix. Fins arriba a no escatimar-se els insults: «la meva covardia», «innata mesquinesa».

Després del moment de l'amor, «intentaré sentir vergonya - però només em sabré fràgil. - I una vegada més faré el fatxenda - per amagar la meva covardia».

Després de l'amor, troba un altre camí: el de sublimar el dolor amb l'humor. No és un humor net, transparent, sinó agressiu, sarcàstic. Més que res li serveix per a la sàtira aguda: «Si tens el ventrell net - i la freixura sana... - et sonaran, talment arpeigs seràfics, - els roncs que engegues quan dorms». El sarcasme també resulta útil per conquerir l'estimada: «Tinc un iot - una gran fàbrica. - un Cadillac, - i terres i més terres».

Però el poeta no pot traire-se. Ha declarat al començament: «Jo també he de callar», «car som a l'hora de la por». Clou el llibre, doncs, després de tota la confidència, amb una «continuació»: «Porto arrapat al cor un silici de cants - que he hagut d'ofegar arran de llavi. - Descloses dins el pit s'esullen flors sagnants. - El mot no dit em puny talment un glavi». Encara no ho ha dit tot, doncs. Però ara és l'hora de callar, l'hora definitiva del silenci. Acaba d'escriure, precisament, quatre versos entre els millors de tot el volum. Ja n'hi ha prou de dolor, d'acusació i de protesta. Més val anar-se'n, sense sortir d'Arenys, a contemplar la mar: la vida, hivern i estiu, també és i pot ésser bonica.

JORDI ELIAS

## SPORTS LUZURIAGA

Armería LAURA MATEU

López Puigcerver, 1 PALAMÓS Teléfono 31 45 98

### Equipos completos para todos los deportes

Atletismo  
Foot-ball  
Boxeo  
Hockey  
Baloncesto  
Balonmano  
Tenis  
Montaña  
Camping  
Pesca submarina  
Aparatos para gimnasia

### Artículos de Caza de Alta Calidad

#### Nacionales y de Importación:

Escopetas finas  
Armas automáticas - superligeras  
Carabinas  
Cartuchos  
para caza  
y tiro

# Aves viajeras

En general sabemos que ya en la Edad Media había reyes y príncipes, amén de personajes cortesanos, que se dedicaban a la cetrería o arte de entrenar halcones y otras aves para la caza. Más tarde, las palomas llamadas mensajeras fueron empleadas para llevar partes financieras con las cotizaciones de diversos mercados, mientras la gente, ignorando este medio de comunicación, se hacían crucecitas de la agudeza de visión que tenían algunos banqueros en sus negocios. Asimismo fueron empleadas en las guerras y de un modo especial en los sitios de París en el siglo pasado, para comunicarse con familiares o con el ejército del otro lado de la frontera impuesta por la guerra. Desde luego sería muy larga la lista de las ocasiones y de las aves utilizadas como mensajeras a través de los años.

Las palomas, principalmente, se distinguen por su gran sentido de la orientación, ya que, soltadas donde sea, después de dar algunas vueltas se orientan y emprenden la dirección acertada para volver a su casa o palomar.

Hay personas que, por motivos de investigación científica o por simple curiosidad, se dedican a poner una anilla de metal en la pata de un pájaro y lo sueltan con la esperanza de averiguar a dónde van a pasar el verano o el invierno las aves migratorias. Claro que estos experimentos en su mayoría no dan resultado alguno, en parte porque muchas aves mueren y el anillo se pierde entre la maleza, en parte porque la persona que la encuentra o captura tal vez no se da cuenta de lo que significa el anillo que llevan en las patas o no se molesta en escribir al lugar de origen.

Este preámbulo es para decir unas palabras sobre tres casos que conocemos. El primero data del año 1937. Concretamente el día 20 de octubre de dicho año fue encontrado en la riera de Calonge un pájaro llamado en catalán *merlot* (*Tordus Merrula*) que llevaba en una de sus patas un anillo metálico con la inscripción «Vogel Warte - Rositten - F.278650». Movidos por la curiosidad escribimos a esa ciudad de Alemania y al cabo de poco tiempo se recibió contestación diciendo que habían hecho unas pruebas para saber a dónde irían a parar unos cuantos pájaros y que éste de que hacemos referencia lo habían soltado en dicha ciudad el día 6 de mayo del mismo año.

El segundo caso que queremos referir es del 8 de enero del presente año en que se encontró, sin duda agotado por el esfuerzo realizado en la travesía, un tordo, que a semejanza del otro llevaba también en una pata un anillo con la inscripción «Radolf Zell-Germania - 262496». Esta vez nos quedamos sin poder escribir ya que las señas son incompletas, y es lástima, pues nos gustaría tener más datos.

El último caso es muy reciente. Hace pocos días se encontró en esta Villa una paloma que además de llevar anillos de goma y metal en las patas, tenía pintados bajo las alas números y letras. No poseemos más detalles por haber sido enviada a Gerona para que personas competentes pudieran averiguar su origen.

Todo lo expuesto no es más que a título de curiosidad. Como decíamos antes, hay en todo el mundo personas que se preocupan, sea por afición o por sus estudios, a investigar el vuelo de las aves y sus travesías.

L'Avi



Construcciones  
y  
Reparaciones  
de  
Albañilería

Construcciones **JOCO** Calle Mayor de San Juan, 68  
**JOSÉ CORIS S. Juan de Palamós**

**MARIA DE CADAQUÉS**

**BODEGA**

Teléfono 31 40 09

**PALAMÓS**

# Al voltant de la Sardana

## Full d'un Calendari Sardanista

Del Butlletí mensual de l'Agrupació Cultural Folklòrica Barcelona del mes de febrer d'enguany, ens plau reproduir el següent «full» — que signa Àlvar Valls —, per la forma com enalteix les cobles empordaneses.

13 de novembre de 1966.

Avui «Els Montgrins» han tocat a Santa Coloma de Gramenet. Hi hem anat, és clar. La ballada era a la plaça, davant l'Ajuntament. Quan hi hem arribat — eren les dotze tocades — hi havia ja una considerable quantitat de gent que esperava el començ de les sardanes. Nosaltres també hem esperat, entremig de la gent.

A Santa Coloma de Gramenet hi ha bon sardanisme. Els «Amics de la Sardana» del Centre Excursionista Pirenenc, organitzen sovint cicles d'audicions. També cal recordar l'Aplec de can Butinyà. Però, atès que pràcticament és un barri de Barcelona, em sembla que no cal esperar-ne gens més que de qualsevol altra barriada de la ciutat. Amb la diferència que el que es fa a Santa Coloma no hi ha cap barri barceloní que ho hagi assolit encara.

Després de l'afinació prèvia dels instruments, la cobla ha encetat la primera sardana: *Neu rodona*, del mestre Ramon Serrat, potser la millor composició de les que han estat programades avui. La gent, mirava la cobla; uns amb aire desmenyat però sense sorpresa; uns altres — i jo entre ells — embadalits per la creació que el conjunt feia d'aquella sardana. És admirable i indescriptible l'empenta que poseeixen les cobles empordaneses. Totes, des de la de La Bisbal, fins a la de Llagostera, de la «Costa Brava» a «La Principal de Palafrugell». I «Els Montgrins» de Torroella, és clar, entre elles. Una cobla empordanesa mai no defrauda, per dolentes que siguin les sardanes que interpreti. Encomana una sensació de frescor, saneja la ment i l'esperit. I impregna per tot, sardanisme, sardanisme autèntic, perquè el sardanisme no es redueix solament als dansaires i als compositors: existeix — almenys a l'Empordà — un sardanisme de músics, tot un sardanisme de les cobles. I els músics, quan toquen amb sentiment, esdevenen també sardanistes. I per a tocar sardanes bé — com ho fan les cobles empordaneses — cal posar-hi força sentiment, cal esmerçar una bona dosi de lirisme més que no pas una justesa musical de primera línia (la qual, si de més a més, com sovint passa, s'hi dóna, millor).

La gent — com deia — mirava la cobla: homes, dones, infants, vells, tota mena de gent mirava. Després s'han fet les primeres rotllanes; la música hi convidava; tímides primer, les rotllanes s'han anat eixamplant com per art d'encantament a mesura que la sardana avançava. El sol, els raigs del qual ens arribaven esquitxats per l'ombra del fullam dels arbres de la plaça, collaborava en la bella manifestació plàstica i auditiva. Molta gent dansava, però hi havia encara molts més espectadors, entre ells homes d'edat diversa amb cara d'immigrants, gent del Sud que han vingut a treballar a Catalunya perquè a casa seva no hi ha feina i s'han instal·lat, entre altres llocs, a Santa Coloma; cal dir que aquests miraven amb un interès especial, potser un xic sorpresos, però en tot moment feien un posat sumament respectuós.

La ballada ha anat seguint el seu curs. El programa era, en general, bo. Una sardana obligada a tible ha estat molt encertadament interpretada i només veient l'expressió facial d'aquell músic solista, ensembles que escoltant el so del seu instrument, n'hi havia prou per a fer-se idea d'allò que he dit anteriorment sobre el sardanisme de les cobles i dels músics. *Missa Major* de Max Hawart, el compositor rossellonès, m'ha sorprès per la seva finesa i la seva inspiració. L'absència de colles — aquesta espècie de dansaires que «mecanitzen» per dir-ho així, la sardana — donava a l'espectacle un to més casola, més sardanista.

Finalitzada l'audició, la gent ha desfilat i la plaça ha romàs gairebé buida, tan sols amb alguns vells prenen el sol, asseguts als bancs i unes quantes criatures jugant, vigilades per alguna minyoneta de parla castellana, de cara rodona i simple. Nosaltres, a corre-cuita, hem agafat l'autobús, el 3, que ens ha portat fins a la Rambla de Sant Andreu.

Per la transcripció,

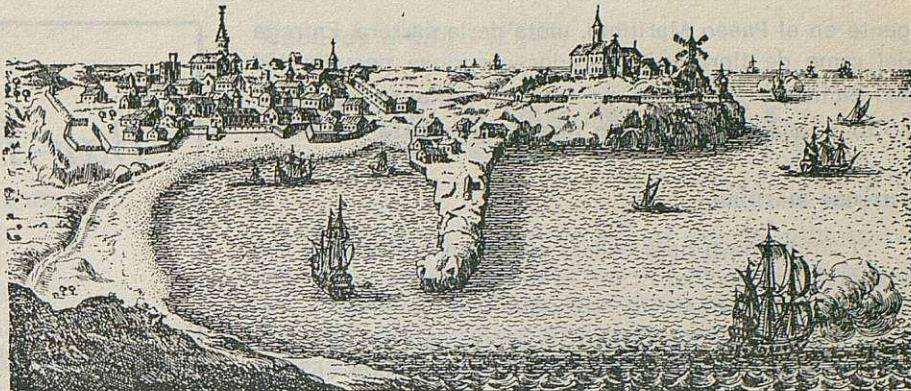
JOSEP MATEU

**Hotel MARINA**

Teléfono 31 42 50

**PALAMÓS**

# Palamós en un mes



## Basuras

Ciertas calles de Palamós amanecen con cubos de basura volcados y su contenido esparcido por la acera. Son concretamente aquéllas por las que el basurero pasa a hora temprana. Algunos vecinos de esas calles sacan su cubo de basura por la noche, antes de acostarse, para así no tener que madrugar. Por lo general, dejan los cubos convenientemente tapados y, aunque por su naturaleza están muy lejos de ser decorativos, su aspecto es bastante tolerable.

Pero ese aspecto dura muy poco. Pronto los cubos son asaltados por gatos y perros vagabundos que se dan el gran festín tras volcar el contenido sobre la acera para su mayor comodidad. Un espectáculo desagradable y maloliente que justifica adjetivos poco lisonjeros para Palamós y sus habitantes.

El remedio es bien sencillo: un gancho. Sí, señora; un gancho fijado en la pared a altura conveniente, del cual se cuelga el cubo de la basura.

Sacar los cubos por la noche no es ciertamente una práctica encomiable, pero si no hay otra alternativa, por lo menos pónganse fuera del alcance de gatos y perros. Estos últimos, dicho sea de paso, no debieran deambular por la calle y menos por la noche. Tener perros impone algunas obligaciones elementales, a menudo incumplidas.

## La Fiesta del Libro

Por caer el 23 en domingo, la Fiesta del Libro se celebró en Cataluña el sábado 22. En las librerías dicen que sí, que vendieron cuatro o cinco veces más que los días corrientes, pero como los demás días los vecinos de Palamós compramos tan poquísimos libros, el total de volúmenes vendido ese día resulta decepcionante. Ninguna iniciativa, ningún signo exterior, ni siquiera para recordar el diez por ciento de descuento: nada. La Fiesta del Libro en Palamós pasó sin pena ni gloria. Desapercibida para la inmensa mayoría.

## Día Mundial de la Sardana

El domingo día 30, Palamós se adhirió modestamente, con una «ballada» en el Paseo, a la fiesta mundial de la Sardana. Se oyeron sardanas no solamente en multitud de poblaciones de Cataluña y del Rosellón, sino también en Madrid y en lejanos lugares del extranjero, donde su música, en el tocadiscos familiar, tendría ese día un emotivo acento de añoranza.

## II Gran Premio "La Selva - Costa Brava"

La llegada a Palamós, el domingo día 23, de los participantes en esa prueba organizada por el Club Ciclista Farnés, de Santa Coloma, congregó gran cantidad de

ASCENSORES

MONTACARGAS

**CARDELLACH**

TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECÁNICAS Y ELÉCTRICAS

E. CARDELLACH y H.no, S.A.

INGENIEROS INDUSTRIALES

TELÉFONO 223 41 96  
224 13 72

BARCELONA - 11  
CASANOVA, 25 a 29

SUCURSAL EN GERONA  
Plaza Catedral, 1, 2.<sup>o</sup>  
Teléfono 20 32 33

gente en el Paseo Marítimo, meta de la carrera. Entrega del ramo de flores al vencedor — curiosa peculiaridad del ciclismo — reparto de trofeos, aplausos y fotos. Todo ello amenizado con una audición de sardanas.

### Turismo marítimo

El 20 de mayo hará escala en Palamós el «Cabo San Vicente», buque Ybarra de 16.485 toneladas de desplazamiento. Procedente de Marsella, está prevista su llegada a Palamós a las 14 horas y su salida a las 19 horas para Palma de Mallorca. Llevará a bordo unos 650 pasajeros, la mayoría estudiantes franceses. Si el tiempo lo permite atracará de popa en la testera del muelle comercial.

### La próxima temporada de arte

Se anuncia para el próximo verano un nutrido programa de manifestaciones de arte. He aquí una lista condensada, susceptible todavía de adiciones: del 24 de junio al 14 de julio, Exposición-Homenaje al pintor J. Beulas; del 15 al 30 de julio, Exposición Grupo Agora; del 1 al 15 de agosto, J. Sarquella; del 15 al 30 de agosto, M. Mingorance Acién, y del 2 al 30 de septiembre, Segundo Concurso de Pintura de Palamós.

Oportunamente iremos dando información más detallada.

## Hijo de Julio Matas

Consignatario de Buques      Estiba y desestiba

AGENTES DE:

Cía. Española de Navegación Mma.  
Suardiaz  
Naviera Condal, S. A.  
American Isbrandtsen Liner  
Fabre Lines  
Mac Andrews  
Naviera Mallorquina, S. A.

Plaza Catifa, s/n.  
Teléfonos 31 41 34 y 31 44 81  
Telegramas «MATAS»  
**PALAMÓS**

## Bar-Pista «SAVOY»

TAPAS VARIADAS

General Mola, 8

**PALAMOS**

## Café Pescadores

TELEF. 31 40 08

**PALAMÓS**

IMPRENTA **GRASSOT**

Tel. 31 45 24 - **PALAMÓS**

### Treinta y tres millones de habitantes en 1970

España tendrá en 1970 casi treinta y tres millones de habitantes, exactamente 32.961.028, según cálculo efectuado por el Instituto Nacional de Estadística y divulgado en su agenda de 1967.

En 1966 se celebraron en España 230.782 matrimonios, cifra superior a la de 1965 e inferior a la de 1964, que fue de 232.514. Los nacimientos fueron decreciendo de 1964 a 1966. Sus cifras absolutas, respectivamente, fueron: 688.708, 667.749 y 662.579. Pero también decrecieron las defunciones casi en la misma proporción. La cifra de 1966 fue de 264.160, que excede en 398.419 a la de los nacimientos en el mismo año.

## *A la Verge Maria*

*Illumineu, Verge Maria,  
illumineu nostre camí.  
Sigueu amb mi, quan neix el dia  
i floreix l'alba del matt.*

*Tot una estrella per corona.  
porteu en vostre front, marona,  
que en sou la Reina de l'Amor.  
Mare meva, vostre és mon cor!*



## *Poncelleta de Maig, Verge Maria:*

*De la vall sou lliri,  
del jardí sou flò.  
Del cel sou l'estrella  
més radiant i bella  
que hi ha a l'horitzó!*

*Vós sou Jardinera  
del Jardí escollit.  
Vós sou la Pastora,  
la Reina i Senyora  
de tot l'infinit!*

*Verge de les Verges,  
el maig se'n en va.  
Quan roses no hi hagin...  
mon cor florirà!*

R. PLANA

## *Confitería COLLBONI*

*Signo de buen paladar*

*P A L A M Ó S*

## *Records d'ahir i d'avui*

# **DARNIUS**

Es troba en l'Alt Empordà, a uns 16 quilòmetres de Figueres, camí de La Jonquera. Arrecerada en plena vall de Santa Anna, que dóna nom al seu Hotel incomparable, roman tranquilla i discreta, plena de llum, de color, de bellesa natural típica i alegre; jo diria com

*«Una rosa del bosc,  
en plena vall de lliris.»*

La gent de Darnius és de caràcter simpàtic i obert, amb una alegria sana que se us contagia i us fa sentir, sense esforç de cap mena, un més a la seva colla.

Darnius té detalls molt bonics, dignes d'ésser remarcats; entre ells s'hi compta la seva església, antiga, símbol d'eternitat, de línies senzilles, elegants i austeres, tota de pedra noble, grisa, ben tallada; pedres que hom diria que us estan parlant, descobrint-vos, sense dir res, secrets centenaris que no han de morir mai: Poesia que calla; poesia que parla, tot caillant!

Amb l'Agrupació Coral, de Sant Antoni «La Armónica Santoniense» i molts més amics que ens accompanyaren, varem estar-hi el dijous d'abril passat, en un acte, jo diria senzill i si ètic, d'homenatge a mossèn Lluís, actual senyor Rector de Darnius. Puix que, la nostra Agrupació Coral d'avui, aparentment improvitzada, és, en realitat, el fruit d'una llavor antiga, no inútilment sembrada per mossèn Lluís en el nostre cor d'infant, quan fou, fa anys, Rector de Sant Antoni: aquelles mateixes cançons que ell havia escrit per a nosaltres i aquella mateixa música que va compondre han omplert, novament, d'harmonia celestial, els espais de Darnius i de Sant Antoni. Per molts anys!

No fa molt temps, en aquesta mateixa Revista, parlàvem de la nit santa del Nadal. Els dies passen, el temps s'esmuny i avui ja no és Nadal. Se'n va una Pasqua i en ve una altra; però el cor de la joventut de Sant Antoni segueix cantant..., perquè segueix vivint, perquè segueix vibrant: cantar és senyal de vida, de Vida que no passa amb el temps.

No oblidem mai que som empordanesos i els nostres avis deien que:

*«A l'Empordà...  
vinga cantar i treballar!»*

R. PLANA

Sant Antoni, 27 d'abril del 1967.

# Damuk, l'home de la Cavorca

Caminant cap cot i sostenint-se amb un bastó de roure, bonyegut i potent, fa via lentament a través del bosc. Va descalç; a n'el cos se li aclaca una pell bruta i rompuda, d'un cèrvol que occí fa més de vint llunes. La destral li penja en el costat dret, lligada a la cintura amb una liana fresca. Té el cabell i la barba negres que li cobreixen la testa, la cara, el clatell, mitja espalda i bona part del pit. Els braços i les cames també són peludes. La brutícia la té arrapada a l'epidermis des de que va néixer i ja forma part d'ell mateix.

L'espessor del fullatge de la selva no li deixa veure el cel. Els esquirols salten per les branques fent-li tatos. Els hi clava la vista, arreplega un roc i els hi adreça amb poca traça. Continua el camí una mica més cap cot. Té gana. Troba poca cosa pel bosc. Ara floreixen les plantes i no hi ha fruit. Mastega arrels i s'alimenta d'algun animalet que encalça de tant en tant. No es pot treure el rosec del ventre i li manquen forces. La seva companya es gita quasi sempre en el jaç de fulles de la cova, esperant que li porti quelcom.

Ha sortit a una clariana. El sol li bat de ple. Volen pel seu cim uns ocellassos negres, enormes. «Qui pogués caçar-los», pensa. Amb els animals que remunten l'espai no hi té res a fer. S'ha d'acontentar a cercar nius, cruspír-se els ous o destroçar a queixalades les cries. Aviat ho podrà fer. La brotada de les plantes li dóna avís.

Va trepitjant la terra i les herbes, esbulla les corruies de formigues i esclafa amb el taló un escarabat piloter.

Sent ara la fressa de l'aigua que es va escorreguent en un fondal. Apreta el pas perquè té set. Un lluert se li entrebanca per les cames, però no el pot atrapar; s'ha aficat en un cau que hi ha, excavat en una margeda. No té sort. Passarà gana més estona i el rosec no li marxarà.

La Roca des Gat Vaire se li presenta grandiosa davant els ulls. Allí hi sol haver caça. Recorda que, llunes enrera, hi va matar un tuixó amb una fletxa. Però ara té l'arc espatllat i s'ha de valdre de la destral de pedra i d'un coltell que ha fabricat, aquesta nit, a la llum del reflexe de les flames de la foguera que ha encès, davant la caverna, fregant dos troncs, fins a l'esgotament.

Davalla, acompanyant les mates, i arriba al reguerol. Les jonques i els crèixems estan curulls d'aigua clara que corre lentament. Trepitja l'arena molla de la riba i s'ajup per a amarrar-s'hi. Beu amb gola fins que el respir li diu prou. Aixeca la testa i la barba li riella. El fons del torrent s'ha enterbolit. Un nuvolet negre va guanyant tota la massa i es desplaça cap avall.

Sap una gorga, al fons de la torrentera, on hi ha anguiles i algun barb. Adreça els passos cap allí travessant l'espessor de les romagueres. Res no li barra el camí. Aixafa amb els peus les herbes punxants, sense sentir dolor. Té la pell dura com el cuiro i molta embranzida en el cos.

La massa és clara i transparent. En el fons, els peixos freqüen els còdols nedant. Els arbres s'emmirallen a la superfície amb imatge tremolosa. A les vores, s'hi veuen petjades d'animalets que van a abeurar-s'hi. Tria un lloc d'aguait i s'hi oculta. Les fulles i les branques tendres dels arboços, el tapen, i ell pot guipar perfectament tot el que s'esdevingui des de l'amagatall botànic.

Passa estones llargues, els ocells xerrotegen en els cimals, els espiadimonis volen per sobre l'aigua i les papellones aletegen entre les pedres i les herbes, cercant corolles.

Sent una fressa molt prop, com d'aixafada de mates i uns ronquets acompanyats. El cor li salta d'alegria. Podrà menjar, si és ràpid i no erra el cop. Mira les rames dels arbres i veu que el vent li és a favor. S'acosta el soroll del xafeig i dels sons nassals de la bèstia.

Tac, tac, es sent dins el pit. Cal no perdre el tremp i no moure's fins que el tingui a tret. De seguida surt de la boscúria, un senglar grasset i s'apropa a bon pas cap el bassal. Aixeca el cap enlaire, ensuma i es posa a beure lentament, a poques passes de l'home.

«És una bona peça», pensa; tindran teca abundant si el pot matar. Amb cura, agafa la destral amb la mà dreta i estreny el mànec. S'alça a poc a poc i es tira a sobre del porc com una exhalació. La bèstia fa un crit de sorpresa i d'esglai, però, ell ràpid li clava un fortíssim cop de picassa en mig del cap i s'esquitxa de sang. Els udols de la bèstia ressonen per la vall. Torna a clavar-

Li la destral, però els ullals del senglar li penetren en el braç. Sent que se li forada la carn i el dolor el fa cridar. Es desfà com pot de la mossada i, espeternegant, cauen tots dos dins la gorga. El fang i la sang embruten el líquid. Xipotegen, lluiten, es malmenen tots dos... Per fi l'home, amb dos tallats valents, li parteix l'espinada i el senglar s'enfonsa bombollejant. Abans no vagí al fons, li pesca la cua i l'arrastra a la riba. Surten tots dos molls i regalimant.

Esgotat, es deixa caure al sòl herbós i, estirat, reposa un ratet. S'aixeca i mira la víctima que ja és cos. Bona cacera ha fet. La sang li raja del braç. Agafa terra humida i se la posa a la ferida, fins que se li estronca l'hemorragia. Es carrega la bèstia a les espatlles i emprèn el camí de retorn.

Els esparvers sobrevolen la roca del Duc; un gat mesquer espia al cim de roca Negra. El cel es va omplint de nuvolades. Ell camina sota el pes de la caça, camí de la caverna, sota l'ombra de les plantes. Està content, podrà treure's la gana i jeure i dormir fins que n'estigui tip.

Es va acostant a la cova. La sang del senglar que riella, li va tacant tot el cos i cau a la terra. Travessant el mategam de bruc i llentiscle; fa via més de pressa a mesura que s'apropa a destí. El pes de la bèstia morta ni se'l sent a l'espatlla, s'aclaca i és de bon dur.

I arriba a la cavorca. La companya ha sentit els seus passos i l'espera a l'entrada. Porta els cabells llargs fins als genolls, una pell gastada li cobreix el cos, un amulet de petxina li penja en el coll i, al veure'l, riu. Ell li fa un crit gutural i riu també. Llença el porc vora els encenalls, fa un bufet i romp amb riallada potent.

La dona porta el ganivet, el clava en el cos del senglar, talla la pell i la carn i, després, per apavaigar la fam que l'abrusa, li planta les dents i s'ho crospeix go-ludament. L'home se la mira, li arreplega el coltell, es fa amb un bon tascó i l'endrapa ràpidament.

Poques estones més tard, estan a punt de rebentar. Les entranyes del porc són farcides de mosques. Entren i s'estiren al jaç.

PERE CANER

### FOTO AMATEUR

Revelado - Copias - Ampliaciones

Concesionario de las mejores marcas - Laboratorio para el aficionado

Mayor, 6 - PALAMÓS

## El trasplantat

*Si en té de fresca ufana  
l'avet d'aquell jardí!  
Entre les flors més belles  
l'ha dut el trist destí.*

*De joia els ocells canten  
entre el brancatge verd,  
que saben de l'angoixa  
que sent el pobre avet.*

*Ell nat a la muntanya  
entre boires i neus  
enyora les gebrades  
i el vent del Pirineu.*

*La pluja, prou el besa  
i el vent el fa brandar;  
és vent de la planura,  
de neu, mai en veurà.*

*Enyora l'estany quiet  
on veia l'aigua pura,  
reflexe dels als pics,  
en dies de ventura.*

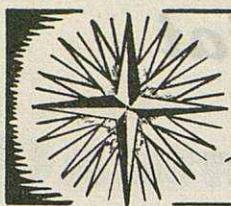
*Ara, l'avet viu trist,  
lluny de l'alta muntanya;  
en un jardí formós  
que li fa de mortalla.*

LLUÍSA DE BORRULL

Mesón  
Güell  
RESTAURANTE



Teléfono 31 40 11 - PALAMOS



# Rosa de los Vientos

Un periodista asiste a una conferencia para hacer la reseña de la misma, pero el orador habla en voz tan baja que resulta imposible entender lo que dice.

—¿Qué tal resultó la conferencia — preguntan al periodista en la redacción.

—En realidad no ha sido una conferencia, sino una confidencia...

\* \* \*

*El hombre se adentra en la multitud para ahogar el clamor de su propio silencio. (Rabindranath Tagore).*

\* \* \*

Una vecina mía había hecho un viaje de unos tres mil kilómetros para estar con su hijo único el día en que éste iba a celebrar dos grandes acontecimientos: primero recibiría las alas de aviador militar y luego contraería matrimonio.

—Fue una ocasión extraordinaria — decía la señora después —. No todos los días puede una madre ver que su hijo recibe las alas por la mañana..., y se las cortan por la tarde.

\* \* \*

*Si uno se cree más listo que los otros, corre el peligro de que le engañen; si uno se cree más tonto, corre el peligro de acertar. (Noel Clarasó).*

\* \* \*

Sara Bernhard se enfadó una vez con Dumas hijo, con quien le unía gran amistad, lo que no impidió que se despidiese en una carta diciéndole: «Vuestra enemiga y admiradora».

—«Si vuestra enemistad no supera vuestra admiración — le contestó Dumas —, no corro riesgo alguno».

\* \* \*

*Los japoneses bautizaron los Juegos Olímpicos de Tokio como la «Olimpiada de las narices largas», pues los nipones tienen el apéndice nasal mucho más pequeño que los occidentales.*

\* \* \*

La escritora Jean Holloway pidió bollos para el desayuno en el famoso Hotel Sheraton-Palace, de San Francisco (California), y le dijeron que no había. El maestresala le explicó:

—Al salir del horno despiden un aroma tan apetitoso que los mozos acaban con ellos antes que salgan de la cocina.

—Entonces, ¿por qué los ponen en el menú?

—¡Señora! — replicó gravemente el camarero —. ¡Este hotel es célebre por sus bollos!

*Todo lo que unos atesoran otros saben convertirlo en placer. (François Mauriac).*

\* \* \*

El productor cinematográfico Pierre Roustang realizará en breve la película «L'Institut Eros», la cual contendrá, según ha anunciado, las siguientes enseñanzas:

«Cómo vencer la timidez, cómo hacer una declaración amorosa, abordar a una mujer, resistir a un semejante, las técnicas de agradar, de las lágrimas y de las bofetadas, cómo evitar el divorcio, corregir las infidelidades y el arte, en la mujer, de cómo saber ser la «geisha» de su marido». Como se ve, es un proyecto bastante ambicioso.

\* \* \*

*Para el hombre ordinario un buen sermón es aquél que no le afecta a él y sí es aplicable a su prójimo.*

\* \* \*

Cuando el general Weygand celebró su noventa y siete aniversario, recibió a la prensa en su residencia. Un periodista le preguntó:

—Mi general, ¿qué virtudes considera usted esenciales en el hombre?

—El respeto a sí mismo, el conocimiento de uno mismo y el dominio sobre sí mismo — contestó.

Otro periodista le preguntó el secreto de conservarse joven, y el general, con un toque de fino humor, replicó:

—¡Llevo ya tantos años acostumbrándome...!

\* \* \*

*Cuando el presidente De Gaulle se sienta ante el televisor y las noticias que difunde son favorables a su política, dice «mi televisión». Si algo le aburre, dice «la televisión». Pero cuando se ridiculiza o censura a él o su Gobierno, llama al ministro de Información, y le dice: «He estado viendo su televisión».*

\* \* \*

El drama de la vejez no consiste en ser viejo, sino en haber sido joven. (Oscar Wilde).

\* \* \*

*En la base aérea norteamericana Stead, en Nevada, varios oficiales se adiestraban en el tiro de revólver. Uno de ellos, destinado al Vietnam se aplicaba todo lo posible, pero no lograba hacer blanco. Después de su último disparo, preguntó al oficial instructor:*

—Mi mala puntería con el revólver, ¿impedirá que vaya al Vietnam?

—No, teniente — le replicó el instructor —; lo más probable es que le impida regresar...

\* \* \*

Erle Stanley Gardner, el famoso autor de novelas policiales y feliz creador del popular personaje Perry Mason, ha sido víctima de los ladrones en su villa de Palm Springs, California. A raíz del suceso, se lamentó:

—Ahora es cuando verdaderamente necesito a Perry Mason...

## Meteorología local

**MARZO:** Tiempo variable y sin consecuencias aprovechables

Y sin consecuencias aprovechables, porque si bien el tiempo ha sido variable no han habido marcados acontecimientos atmosféricos que hayan degenerado en las tan ansiadas lluvias que continuamos considerando muy necesarias. El cielo ha estado cubierto, más o menos, durante la primera decena y hacia finales de mes. Hacia el 15 han entrado los vientos de componente Norte que motivaron las arribadas de bastantes barcos costeros indicados en la sección marinera y la consiguiente suspensión de la pesca de arrastre. Luego y a fines de marzo vuelve a encapotarse el cielo para producirse aisladas y ligeras precipitaciones hasta finalizar el mes. Por consiguiente, en cuanto a precipitaciones y pese a producirse, creamos que más que provechosas han sido engorrosas por su escasa consistencia y seriedad.

Hasta allá el 13, predomina el tiempo en calma con ambiente neblinoso a primeros de mes, oyéndose el día 1 la sirena de la Lonja para orientar a su modo, a los arastreros en su operación de recalada a puerto. Dentro de este régimen nuboso se producen ligeras lloviznas en la madrugada y mañana del 6, para repetirse en las siguientes del 7, 8 y 9 y reaparecer al atardecer de dicho día y más aisladas, el siguiente. Nada, aquello de mucho ruido y pocas nubes como dice el vulgar refrán.

El 13 por la tarde recaló viento de componente Norte que fue refrescando y aumentando a fuerte, produciéndose una pasajera debilitación y bonanza



el 15/16 para recrudecerse allá el 18 y mantenerse hasta el 21, en el curso del cual abonanzó decididamente.

Entre el 22 y 28 se mantuvo el tiempo variable con algún soplo de Lebeche durante alguna que otra tarde, permitiendo una casi completa bonancible Semana Santa. Cubrióse después de Pascua y cayeron aisladas y muy ligeras lloviznas del 28 a fines de mes.

Las altas presiones dominaron o se mantuvieron entre los días 1 y 7 y posteriormente de nuevo, entre los 11 y 25 con la lectura máxima de marzo, el día 14, de 774 m/m. La mínima marcación observada fue la de 748 el día 9.

En cuanto a temperaturas no anotamos ningún día apreciable en este sentido; quizás algún día friolero, pero no frío, pese a los embates de viento Norte que por inclinarse a Mistral no han tenido la severidad fría del invierno; por otra parte, y aunque la primavera no haya entrado por la puerta grande, puede decirse que el invierno ya se desahogó después de los malos tiempos que siguieron a la Candelaria, en pleno febrero. Ahora a esperar el verano, pero sobre todo, que no nos falte el agua que tanto se resiste a llegar a los pisos en el furor del calor y la sed.

CIRRUS

### HERMANAS CARMELITAS DE LA CARIDAD PALAMÓS

\*

Se ofrece en

### VENTA

el inmueble de la calle **Notarías, 20**

Los interesados pueden dirigirse al mismo Colegio.

### De interés para los padres

Están quedando completas las matrículas de primera y segunda Enseñanza para el curso 1967-68. El plazo terminará el 31 de Julio.

CALZADOS

C. SARQUELLA

ULTIMAS NOVEDADES

PALAMÓS

Iglesia, 5

# Bahía

---

El movimiento de buques registrado en el puerto durante el mes de marzo, arroja 13 entradas que por banderas se descomponen así: 9 de bandera española, 2 de pabellón alemán, uno de matrícula dinamarquesa y otro de bandera holandesa. La mayor parte de estos buques recalaron para efectuar operación de descarga; cuatro de ellos fueron portadores de cebada, dos de maíz, uno de nitro-amónico y otro de sal. Uno solo entró para embarcar unos picos de manufacturados y otros cuatro para tomar carga variada destino las Baleares. Veamos a continuación más detalladamente esta actividad:

**Día 3, viernes.** — Por la noche entró con cargamento de cebada de procedencia inglesa, la motonave holandesa «UBBERGEN» que terminó el 7 por la noche y salió en lastre para Málaga.

Entró también, y antes de medianoche, la motonave española «ANGEL RAMON» procedente de La Nouvelle con cargamento de maíz; el domingo 5, a media mañana, salió para Tarragona en lastre.

**Martes, 7.** — A primera hora de la mañana entró procedente de Charnes con una partida de cebada inglesa, la motonave alemana «SEELOWE». Esta moderna unidad nos visitó a primeros del mes anterior con cargamento de madera báltica, por lo que su nueva presencia fue gratamente vista dadas sus modernas cualidades. El día 9 por la noche salió en tránsito para Castellón.

**Miércoles, 8.** — Procedente de La Nouvelle entró al amanecer la motonave española «CRISTINA SUARDIAZ» con cargamento de maíz. Tras finalizar la descarga hacia el mediodía del 11, salió en lastre para Marsella.

A media mañana del mismo día 8 recaló procedente de Pinatar con cargamento de sal, el vapor español «COSTA DE ORO», que quedó fondeado en espera de atraque. Iniciada la descarga el día 11 por la tarde y terminada la misma por la noche, salió el domingo día 12 a las siete de la mañana en lastre para el puerto de Rosas.

**Domingo, 12.** — Por la mañana temprano entró en tránsito de Tarragona, el vapor costero español «CONDÉSITO» que recogió en el curso de la mañana unas partidas de manufacturados, saliendo al mediodía para los puertos de Marsella y Génova.

**Miércoles, 15.** — A primera hora entró en tránsito de Blanes el motovelero «Cala Marsal», cargando seguidamente unas partidas de carga general para Palma hacia cuyo puerto salió por la tarde.

**Jueves, 16.** — Al amanecer entró en lastre de Mahón el motovelero «Playa Macarella» llegado para cargar unos picos de yeso y harina con destino a Ibiza, saliendo al atardecer.

**Viernes, 17.** — Procedente del puerto francés de La Pallice entró al amanecer la motonave alemana «ALSTERSKAMP» con cargamento de cebada, zarpando el 21 para Ceuta en lastre.

**Martes, 21.** — Procedente de Blanes, en tránsito, motovelero «Cala Marsal» que recogió una importante partida de madera y otros picos de carga diversa destino las Baleares; el 22 por la tarde salió despachado para Porto Colom.

**Miércoles, 22.** — A media mañana entró procedente de Sevilla con nitro-amónico la motonave española «CABO NEGRETE». Al día siguiente después del mediodía salió en tránsito para Tarragona tras haber terminado la descarga.

**Miércoles, 29.** — Entró al amanecer procedente de Tarragona con cargamento de cebada inglesa, la motonave dinamarquesa «CARSTEN SIF», saliendo al día siguiente por la noche en lastre para Gibraltar.

**Jueves, 30.** — Poco antes de medianoche entró en tránsito procedente de La Nouvelle el motovelero «Cala Engosauba» que tomó al siguiente día unas partidas de carga diversa para Palma, saliendo a primera hora de la tarde despachado vía el puerto barcelonés.

Entre los variados pequeños cargueros de diversas nacionalidades que actualmente nos visitan dentro del presente tráfico del cereal a granel, notamos la nueva llegada de la motonave alemana «ALTERSKAMP» que nos visitó en marzo de 1964 con igual cargamento. Ya hemos señalado anteriormente que repetición similar se ha producido también con el «SEELOWE», todos ellos buques costeros dedicados al «tramping», o sea, a viajes irregulares. Notemos también cómo entre los de bandera danesa abundan los de denominación «SIF»; en lo que va de año, el «CARSTEN SIF» entrado en marzo es el tercero que nos visita. La mayoría de estas motonaves llevan el motor a popa y son de cubierta corrida y sin entrepuentes, lo que les dota de bodega limpia y sin obstáculos, ideal para los cargamentos de graneles.

Una novedad observada sobre muelle son los grandes camiones que vienen a retirar estos cargamentos. Hay especialmente uno, que carga entre las 30 y 35

toneladas, de carrocería larga pero ligera, articulado para gran facilidad de maniobra. Viendo este coloso de la carretera y su tonelaje, pensamos en nuestro «carrilet» y sacamos la conclusión, que los siete vagones de carga que había de 5 toneladas y la máquina correspondiente, o sea, el convoy entero equivalfan a este solo mastodonte del asfalto de Transportes Balaguer, de La Bisbal.

**Buques de arribada.** — Controlamos hasta un número de 11 que fondearon ante la persistencia del mal tiempo, continuando viaje así que abonanzó; fueron los siguientes: Entre el 13 y el 15, español «MARIBEL RIVA», panameño «CASTEL DOLALA» e italiano «ANA MARI». En otro embate de mal tiempo recalaron entre los días 18 y 21, los «MARIA CONSTANZA» de pabellón italiano, el de la misma nacionalidad «CECCOTTO», español «CONDESADO», liberiano «NAIADE», griego «AMORGOS», francés «AFRICA I» y otro desconocido hasta la medianoche del 21. Además, entre el 8 y el 11 estuvo amarrado en el atraque Sur del comercial en espera de órdenes el panameño «TINTO».

**Puerto de recreo.** — Ya está ahora declaradamente a la vista la ejecución de las obras para las futuras instalaciones del Club Náutico Costa Brava en la zona de «Els mollets-Gibé»; son ya numerosos los bloques construidos para ser tirados en su momento al agua.

En los pasados días de Semana Santa ya se han visto numerosas embarcaciones de recreo pese a lo adelantado de la época; incluso se han efectuado regatas de responsable competición dentro de la vela, participando gran cantidad de embarcaciones forasteras como se ha podido leer en la información correspondiente.

Y dentro de la sección marítimo-turística confirmamos la anunciada visita para el 20 de mayo del buque de pasaje español «CABO SAN VICENTE» con turistas procedentes de Francia y de paso para Mallorca y Nápoles. Este y los tres ingleses anunciados para junio y agosto, casi exigen el que Puertos de Gerona tomara en serio la preparación de una zona de atraque para dichos «liners», ya en la escollera o en el comercial, previo el oportuno dragado; esta cuestión quizás hasta ahora un poco descabellada puede convertirse, de seguir así, en un problema de necesidad.

**Puerto pesquero.** — Sin novedades dignas en esta sección del puerto, tan sólo adversas, que es mucho, al referirnos a los vientos reinantes y que en marzo han sido de predominio Norte acentuados hacia el Oeste para convertirse muchas veces en la popular «Tramontana de la Ganga» o Mistral, que como todos los vientos duros, igual que las marejadas de Levante, recluyen a nuestros pesqueros en puerto; esta adversidad es muy clásica y este invierno exageradamente injusta por su frecuencia.

MARINERO

# BANCA CATALANA

*Al servei de l'economia  
de Catalunya*

Autoritzat pel Banc d'Espanya amb el N.º 6028

# Cine

## Ultimas noticias del Mundo del Cine

«GRAND PRIX». — El director John Frankenheimer, que ha llevado a cabo la realización de la gigantesca película *Grand Prix*, es totalmente contrario a emplear escenarios de cartón en sus producciones. Es partidario del máximo realismo en todos aspectos y de los cuatro únicos coches de carreras que existen de Fórmula I con motor delantero, se procuró localizar un Lotus 1959, propiedad de un inglés aficionado a los bólidos, que todavía lo hace correr en competiciones de car-clubs.

Quien conduce este famoso Lotus a través de la campiña de Kent es el actor británico Brian Bedford en las escenas que le muestran recuperándose después de un accidente casi mortal ocurrido en el curso del Grand Prix de Montecarlo. En la granja que habita Bedford se ven varios trofeos deportivos, que fueron proporcionados por los corredores profesionales Graham Hill y Bruce McLaren, dos de los más famosos en las carreras del Gran Premio, a los que también se ve en el film.

Los no profesionales que aparecen en la película son James Garner, en el papel del corredor americano; Yves Montand, que representa el «as» del volante francés; Brian Bedford, el inglés, y Antonio Sabato, el italiano. Las actrices que acompañan a estos actores son Eva Marie Saint, Jessica Walter y Françoise Hardy.

¿QUIEN ES ELSA? — ¿Quién es Elsa? Esta pregunta puede ser contestada por quien conoce la película *Nacida libre*, o el famoso libro en el cual está basado el guión del film. Es posible que muchas personas, al leer la pregunta y saber que está relacionada con el tema cinematográfico, asocien el nombre de Elsa con una muchacha agraciada, de vida interesante, feliz, desgraciada, envuelta en problemas o viviendo apasionadas aventuras. A los que no hayan visto la película ni leído el libro de Joy Adamson, será preciso aclarar que Elsa es el nombre dado a un cachorro de león. Es hembra, según exige el nombre. Y es la verdadera protagonista de la película, dirigida por James Hill y realizada en Color y Cinerama. La vida de Elsa es, no obstante, un verdadero manantial de emociones y una revelación de observa-

ciones hasta ahora desconocidas de la vida de la selva, medio ambiente en que se desarrolla el argumento de *Nacida libre*, cuyos intérpretes son Virginia McKenna y Bill Travers.

### GIOVANNA RALLI DEBUTA EN HOLLYWOOD.

— A la ya larga lista de actrices italianas conquistadas por Hollywood debe unirse ahora el nombre de Giovanna Ralli, una de las más atractivas y apreciadas figuras femeninas de Cinecitta.

Giovanna Ralli, que ha intervenido en casi cincuenta películas en Italia y que ha alternado junto a figuras de la talla de Marcello Mastroianni, Vittorio de Sica y Roberto Rossellini, ha sido recompensada recientemente por la crítica italiana como la mejor actriz del año por el film «La Fuga». En *¿Qué hiciste en la guerra, papi?*, Giovanna encarna a la temeraria Gina, la hija del alcalde de una aldea siciliana, novia de un celoso capitán local, pero amiga de confraternizar con las tropas invasoras. Que Blake Edwards ha sabido sacar el mayor partido de la belleza y el talento de Giovanna Ralli lo prueban cada una de las imágenes en que interviene la explosiva italiana. Son sus compañeros de reparto James Coburn, Dick Shawn, Sergio Fantone y Aldo Ray.

LO LLEVA EN LA SANGRE. — La viñeta cinematográfica que representa Charles Chaplin al lado de Marlon Brando y Sofia Loren en su producción «La condesa de Hong-Kong», filmada en los estudios de Pinewood, de Londres, refleja fielmente la gloriosa tradición chaplinesca. El gran cómico, que regresa al escenario sonoro con esta película, tras una ausencia de nueve años, aparece brevemente en una escena de un barco en la que representa a un camarero. El mar, embravecido, hace balancearse el barco y Chaplin entra en el camarote de Brando. La escena no dura más de treinta segundos en la pantalla, pero quedará profundamente grabada en la memoria del espectador, porque en treinta segundos Chaplin es capaz de expresar las más cómicas reacciones, que otros actores no lograrían con muchas líneas de diálogo. Estas viñetas de Chaplin de acre humorismo han sido siempre muy codiciadas por los coleccionistas de trozos de películas.

CINE NUEVO. — El éxito que en el Palacio de la Música consiguieron las proyecciones de «El caballero de la rosa» se verá seguramente superado por el que razonablemente habrán de conocer las proyecciones de *Don Juan*, de Mozart que, lo mismo que la anterior, reproduce unas representaciones celebradas en el curso de los famosos Festivales de Salzburgo. Realizada por el veterano Paul Czinner, esta película, en color, va a presentarse con todos los honores de estreno en España.

ESTA VOLADA SE HA DEDICADO A LA INDUSTRIA DE LOS CINEAS. UNA VIDA DE HOMBRES EN EL OESTE Y UNA VIDA DE HOMBRES EN EL MUNDO DEL CINE.

## UN MODELO DE "WESTERNS"

Por una vez un pistolero del legendario Oeste no se enfrenta con la justicia, sino que ayuda a que se cumpla, y ello sin dejar de matar. El tema de "JOHNNY ORO", que presenta M. G. M., es original y su desarrollo en verdad apasionante. He aquí un fotograma de esta nueva película de acción, protagonizada por Mark Damon, Valeria Fabrizi y Ettore Manni.

Foto M. G. M.



Dada la popularidad de esta obra de Mozart, el prestigio de un argumento mundialmente célebre, el esplendor estelar de un reparto que reúne una selección de voces entre las mejores en el mundo de la Ópera, vamos a contar con unas proyecciones cuyo interés resulta patente. Cinta rodada en color, cantada en italiano, esta reproducción textual de las representaciones de Salzburgo bajo la insigne dirección del maestro Wilhelm Furtwangler, al frente de la Orquesta Filarmónica de Viena, interesará no solamente a los filarmónicos sino también al público en general.

*LA LEYENDA DE LOBO.* — El primer verano de «Lobo» fue rico en experiencias y aventuras que habrían de formar su carácter, preparándole para su inmediato porvenir de conductor de la manada, puesto que le correspondía por derecho de sucesión. Si «El Feroz», su padre, acreditó durante años sus condiciones de jefe indiscutido, «Lobo» dio pruebas en seguida de que los méritos de aquél eran pequeños al lado de los suyos. No hubo cazador que consiguiera capturarle, ni pieza que se le resistiera. *La leyenda de Lobo*, un film excepcional de Walt Disney, en

Technicolor, cuenta la vida de «Lobo» en sus aspectos de lobezno, esposo, padre y general en jefe con un verismo sorprendente. «Lobo» no fue domesticado para esta película. «Lobo» fue seguido por las cámaras de Walt Disney para obtener este film magistral que será presentado en las pantallas con carácter de verdadero acontecimiento.

*¿ASESINO A SUELDO?* — El tipo del asesino a sueldo es muy conocido en el cine. Frecuentemente hemos visto en la pantalla personajes que con mejor o peor fortuna incorporan el clásico «ejecutor», despiadado y morboso, encargado de liquidar a los enemigos de quienes le pagan por sus servicios. Pero este personaje de turbia catadura puede en algún caso convertirse en simpático protagonista de una divertida película donde hay espías y hasta asesinos, pero en la que el encargado de liquidar a los enemigos de determinada organización secreta cumple su misión siniestra sin que nadie ponga reparos a su conducta. Rod Taylor es el gran protagonista de este film, junto a Jill St. John y Trevor Howard.

J. G. G.

## AMADEO CUADRADO

PINTOR

José Antonio, 109

PALAMÓS

## JUAN SOLER PARETAS

Construcción de Maquinaria - Especialidad en la del corcho

Calvo Sotelo, 7 - Teléfono 31 40 83

PALAMÓS

# Actividades de la Organización Juvenil Española de Palamós

**«GARBI».** — Ha sido publicado el número 11 de la citada Revista, portavoz de las actividades de la OJE local y que edita el Grupo de Prensa. Variadas colaboraciones contribuyen a la salida de esta publicación, que ha sido remitida a todos los socios y afiliados del Club.

**AIRE LIBRE.** — Durante los días de Semana Santa, se han realizado varias actividades de montañismo. Un grupo de cadetes efectuó una acampada cerca de Besalú, pudiendo contemplar las bellezas de aquel paisaje. Algunos flechas y arqueros practicaron «rapel» en La Fosca y Torre Valentina, demostrando mucha pericia y avanzada técnica varios de ellos. En la Bell-lloc transcurrieron en una juvenil marcha los miembros del grupo de baloncesto. Asimismo en el patio del Hogar se celebraron unas sesiones de montaje de tiendas, entre varios afiliados componentes del grupo de Aire Libre.

Las próximas actividades a realizar son un Aplec de Montaña en Figueras, a finales de abril, y el día 25 de mayo un encuentro de Escuadras en La Bisbal, entre las más destacadas de toda la provincia. Asimismo ha sido ya fijado para el mes de junio el Campeonato Provincial de Aire Libre, y que tendrá lugar en Anglés. Las Delegaciones que resulten vencedoras en esta Fase gerundense, asistirán a la Nacional en la ciudad de San Sebastián.

**ATLETISMO.** — En el Paseo Marítimo fueron celebrados los III Juegos Atléticos de Primavera, y en los que tomaron parte los clubs G.E. i E.G. y OJE San Fernando de Gerona, y OJE Palafrugell, además de los locales. El recorrido fue de 3.000 metros para los juveniles, 7.000 los juniors-seniors y 1.500 los infantiles. Por equipos venció el G.E. i E.G., y sus componentes coparon la mayoría de los lugares de privilegio.

Al final y como colofón a este Cross, fueron entregados a los tres primeros clasificados de cada categoría sendos trofeos otorgados por diversas casas comerciales y mandos provinciales. A los demás atletas se les repartieron medallas conmemorativas de este día, ofrecidas por la OJE local.

Algunos Clubs que habían confirmado su concurso, no se presentaron a la hora de las pruebas, lo que no restó sin embargo el que hubiera una nutrida participación, destacando la actuación del magnífico atleta gerundense que es Sitjà.

El equipo participará próximamente en los Juegos Guixolenses, y en el Campeonato Provincial de Atletismo, V Juegos O.J.E. Además, falta por disputar aún la III Fase del XI Trofeo Ferrer, que se celebrará en Gerona, y la Liga Gerundense de Clubs Federados, que consta de cuatro jornadas y que sirve para el ranking provincial.

**IV FESTIVAL AMATEUR DE LA CANCIÓN.** — Como ya es tradicional, se celebró en el Cine Arinco, dentro del programa de actos de la «Semana de la Juventud». Mucha animación, numerosa concurrencia juvenil y seleccionada participación de conjuntos y solistas.

«Els Fénixs», de Bagur, se proclamaron vencedores de los conjuntos actuantes, adjudicándose el Trofeo Moritz y 750 pesetas. A continuación les siguieron «Grupo 7», locales, triunfadores del anterior Festival y que en éste lograron el Trofeo Pepsi-Cola y 250 pesetas. «Els Burinots» de San Feliu finalizaron terceros.

Lo más sobresaliente de las actuaciones de dúos y solistas fue la presentación de «Los Románticos», de La Bisbal, que con sus armónicas entusiasmaron a los presentes, siendo largamente aplaudidos al conocerse el logro del primer lugar y entregárseles el Trofeo Danone y premio en metálico de 250 pesetas. Francisco Molina, el solista más veterano, participante en todos los Festivales, tuvo una brillante actuación cantando en catalán. Obtuvo la copa OJE y 100 pesetas, como segundo clasificado. El dúo «Júper», palamosenses, terceros y a muy pocos puntos del anterior. Maiquel y Carballenense vienen a continuación.

Además de los premios mencionados, a todos los participantes se les entregaron discos como recuerdo de su colaboración en esta cuarta edición. El programa fue presentado por el conocido cantante «Francesc el Solitari», que al final del concurso actuó como artista invitado.

El fallo del jurado fue bien acogido por el público congregado en la sala y largamente aplaudidos los vencedores, que evidenciaron neta superioridad sobre sus más inmediatos seguidores.

La OJE local, organizadora y patrocinadora de este IV Festival, ha dado nuevamente una oportunidad a todos los cantantes y conjuntos noveles para medir su grado actual de preparación. Muchos de los participantes hacían su debut cara al público, otros presentábanse con la aureola de haber ganado en otras ciudades, aunque todos con el mismo afán de lograr brillar por ellos mismos, con ansias de ofrecer al público que acudió a presenciar su actuación una relevante demostración de que tienen categoría y de que pueden llegar a cuajar en este círculo musical de conjuntos y de cantantes.



# La vida en Palamós

## Juzgado

Movimiento demográfico de Palamós durante el mes de marzo de 1967.

### NACIMIENTOS

Día 1, Raquel Gallardo Carmona; Fernando Simón Pairo; día 5, María Gracia Artigas Imbers; día 6, Conrado Masagué Figueras; Antonio Ruiz Ruiz; día 7, Nuria Juanals Ordóñez; día 11, Olga Cortés Hernández; día 15, Natividad Marcos Obrich; día 17, María Dolores Mir Martorell; día 19, Carmen-Angélica Fajardo Fajardo; día 20, Angel Lloret Oliu; Juan Campa Núñez; día 22, Juan Fernández Llorena; día 23, Juan-Carlos Ureña Carles; día 24, Pedro Galán Rubio; María Rosa Esteva Fornós; día 25, Pedro Palau Pijoan; Antonio Aguilar Pagés; día 26, Arturo Oset Buscarons; Rosa Hernández Grau; día 28, Juan Salvador Juscafresa; Mercedes Martínez Frigola; día 29, María Luisa Lapeña Cebrián; día 30, Juan Ponsatí Oliu; día 31, María Carmen Bosacoma Ros.

### MATRIMONIOS

Día 18, José Colomer Frigola con Celedonia Martín Martín; día 27, José Fuertes Martínez con Josefa Guinaldo Sayos; Francisco García Rodríguez con Asunción Fuertes Martínez; día 31, Juan Colls Costa con Pilar Corominas Dalmau.

### DEFUNCIONES

Día 5, Pedro Homs Costa, 85 años; día 6, José Rebull Llambrich, 42 años; día 7, Francisco Ureña Torres, 63 años; día 9, Francisco Bonay Abellí, 83 años; día 10, Carlos Orihuela Roca, 82 años; día 12, Pedro Royan Martínez, siete meses; día 21, Asunción Arias Rodríguez, 80 años; día 24, Adela Gonzaga Gonzalvo, 93 años; día 30, Catalina Casademont Jacas, 80 años.

Nuestra felicitación a todos ellos, participantes, organizadores, colaboradores y casas patrocinadoras y nuestros mejores deseos de que logren en méritos a su constancia superar su categoría de aficionados y convertirse en un futuro próximo en grandes realidades.

GRUPO DE PRENSA



**Estomacal  
BONET**

El licor de la familia

**ANIS COSTA BRAVA**

Insuperable

**CO-BRANDY BONET**

Un gran coñac

**RAYMOND'S BONET**

Dry gin

**RON TRAPICHE CUBANO**

Blanco y Añejo oscuro

### El Turismo en 1966

Los ingresos por turismo, en 1966, con 1.245'71 millones de dólares, han superado en cerca de 200 millones las previsiones del Plan para 1966, con un saldo en la balanza turística de 1.135'66 millones de dólares a nuestro favor, ya que en 1966 los españoles gastaron en sus viajes por el extranjero 110'05 millones de dólares.

Los visitantes para 1971 se prevé que alcancen los 25 millones. Y los ingresos en dólares pasarán de la previsión actual de 1.400 millones para 1967 a 2.250 para 1971.

Pintor  
Decorador



## José Orihuela



Carretera de Gerona, 41      Teléfono 31 41 96  
Palamós

## TRANSPORTES

### Vda. de D. Oliver

CALLE ANCHA, 2 Y 4 - TELÉFONO 31 44 46  
PALAMÓS

Playa de Aro - Calonge y San Antonio de Calonge

#### PALAFRUGELL

Calle Caballers, 23 - Teléfono 30 01 39

Llafranch - Calella - Tamariu - Bagur



#### BARCELONA

Calle de Aragón, 386 - Teléfono 225 81 50



#### GERONA

Norte, 18 - Teléfono 20 35 44



#### SAN FELIU DE GUIXOLS

Calle Mayor, 40 - Teléfono 32 02 75

## Félix Ribera e Hijos

Consignatarios de buques  
Agentes de Aduanas

#### A G E N T E S D E

YBARRA Y Cía. - NAVIERA AZNAR  
KELLER LINE - ITALIA  
E. N. ELCANO  
D. G. NEPTUN - NEASA  
SVENSKA LLOYD - ROB SLOMAN  
MONTSHIP LINES - CAPO LINE

Avda. Gral. Franco, 89      Teléfono 31 44 00  
PALAMÓS      Telegramas "FRIBERA"

## Compañía General de Carbones, S. A.

#### DELEGACIÓN DE PALAMÓS

HULLAS, ANTRACITAS, COQUES  
Y LIGNITOS PARA  
INDUSTRIAS, CALEFACCIONES  
Y USOS DOMÉSTICOS

#### OFICINAS:

Avda. Generalísimo, 79  
Teléfono 31 44 71

#### ALMACENES:

Carretera Faro, 5  
Teléfono 31 40 96

Electricidad \* Lampistería

**R O G L A N S**

PALAFRUGELL

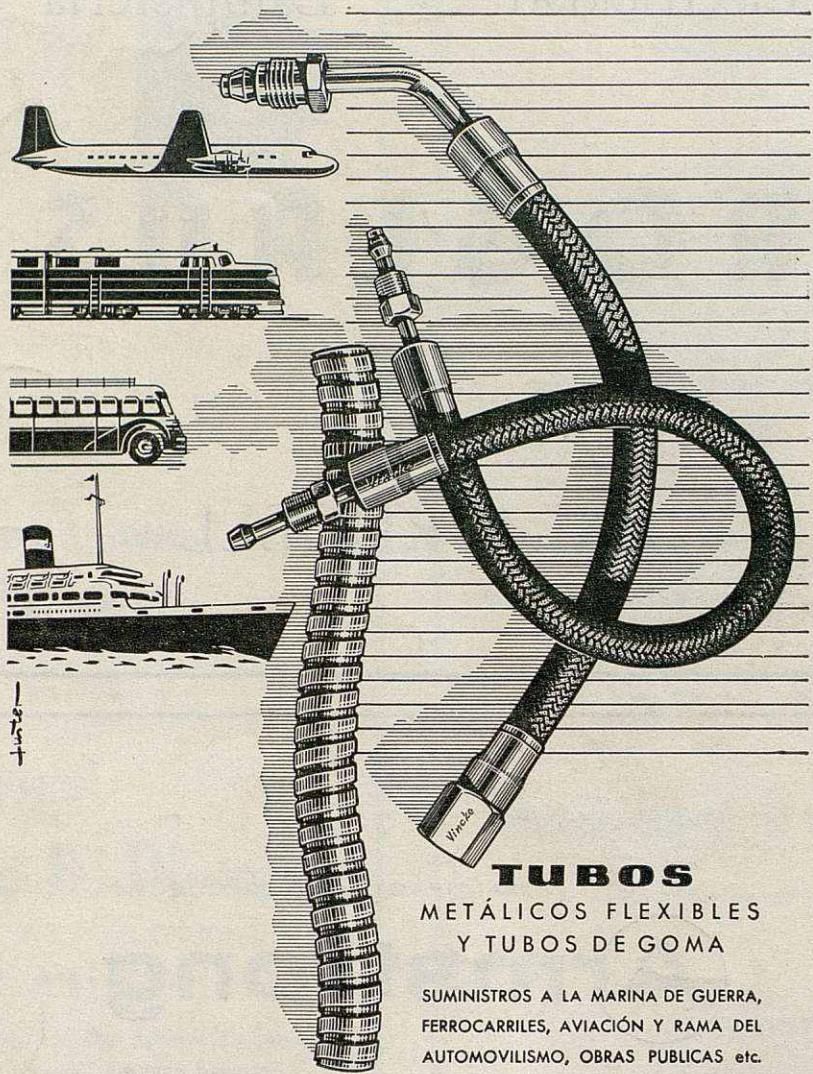
MANUFACTURAS DE CORCHO

**Armstrong**

Sociedad Anónima

TODOS LOS PRODUCTOS DEL CORCHO

**PALAMÓS**



**TUBOS**

METÁLICOS FLEXIBLES  
Y TUBOS DE GOMA

SUMINISTROS A LA MARINA DE GUERRA,  
FERROCARRILES, AVIACIÓN Y RAMA DEL  
AUTOMOVILISMO, OBRAS PÚBLICAS etc.

**Vincke** PALAMÒS